



A virtual travel tour with QR codes to Feldkirch / AUSTRIA.



Erasmus+

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

In collaboration with the tourism office of the town Feldkirch.

Gymnasium Feldkirch Rebbergasse initiated this project with the tourism office of Feldkirch within the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)” in 2018/19. Authentic translation in different languages and plates with QR codes for tourism were the outcome. Students chose the touristic spots, created a short information in German, English and Spanish and developed the responding QR code for use on smart phones.

The plates with the printed QR codes are ordered from the tourism office of the town Feldkirch and will be placed near the chosen sightseeing spots. Tourists can get more sightseeing and historic information about this spots via a free wireless Lan (WLAN) in the town Feldkirch, which does not cover the whole town right now. All pictures are taken from the students and the text is translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)” .

Katzenturm Feldkirch



Der Katzenturm, welcher ein Teil der ehemaligen Stadtmauer ist, ist nur eine der historischen Bauten von Feldkirch. Der runde Wehrturm wurde im Auftrag vom deutschen König Maximilian I. und dem Habsburger Vogt Hans von Königsegg von 1491 bis 1507 erbaut und hat acht Geschosse. So ist er 40 Meter hoch und hat einen Umfang von 38 Metern. Im 17. Jahrhundert wurde er zu einem Glockenturm umgebaut und 1665 mit einer Glocke ausgestattet. Der Turm wurde dennoch beim Stadtbrand 1697 zerstört und anschließend wiederaufgebaut. 1857 wurde die Glocke erneut repariert und ist bis heute die größte Glocke in Vorarlberg. Man vermutet, dass der Katzenturm dessen Namen von den früher dort gelagerten Kanonen, die mit Katzen- und Löwenköpfen als Zieleinrichtung versehen waren, erhalten hat.

The Katzenturm, which is a part of the former city wall, is only one of the historic constructions of Feldkirch. The round defensive tower was built on behalf of the German king Maximilian I. and an advocate of Habsburg Hans of Königsegg from 1491 to 1507 and has eight floors. So, it is 40 meters high and has a circumference of 38 meters. In the 17th century the Katzenturm was converted to a belltower and in 1665 was provided a bell. The tower was, nevertheless, destroyed after the city fire of 1697 and rebuilt afterwards. In 1857 the bell was repaired once more and is titled the biggest bell in Vorarlberg to this day. It is suspected that the Katzenturm got its name from the previously stored cannons inside the tower, which had cat and lion heads as their sighting mechanisms.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Churer Tor



Irgendwann vor 1270 erbaut, ist das Churer Tor gemeinsam mit dem Mühleitor das einzige erhaltene gebliebene Stadttor der mittelalterlichen Stadt Feldkirch. Im Zuge einer Neubefestigung der Stadt wurde es 1491 von Grund auf erneuert und beeindruckt noch heute mit seinen sechs Geschossen. Während es bis 1615 im Volksmund noch als Hewerstor galt, höchstwahrscheinlich auf eine Familie Hewers zurückzuführen, wurde danach der Name Salztor verwendet, aufgrund des benachbarten Salzstadels, wo aus Tirol geliefertes Salz gelagert wurde. Dieser wurde allerdings 1905 abgebrochen. Da die Stadttore damals dem Schutz der Stadt dienten, war stets ein Torwärter beim Churer Tor, welcher eine besonders wichtige Aufgabe hatte und für die Einnahmen der Zölle sowie des Weggeldes verantwortlich war.

Built sometime before 1270, the Churer Tor is together with the Mühleitor the only remaining town gate of the medieval town Feldkirch. Over the course of a renewal of the town fortification it was completely rebuilt in 1491 and still impresses to this day with its six floors. While until 1615 it was still known as the Hewerstor to the people, most likely tracing back to a family Hewers, it later became the Salztor due to the adjacent salt barn, where imported salt from Tyrol was stored. That, however, was discontinued in 1905. As the town gates served the protection of the town back then, there was a gate keeper present at all times, who had a particularly important task and was responsible for the collection of tolls.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Pulverturm

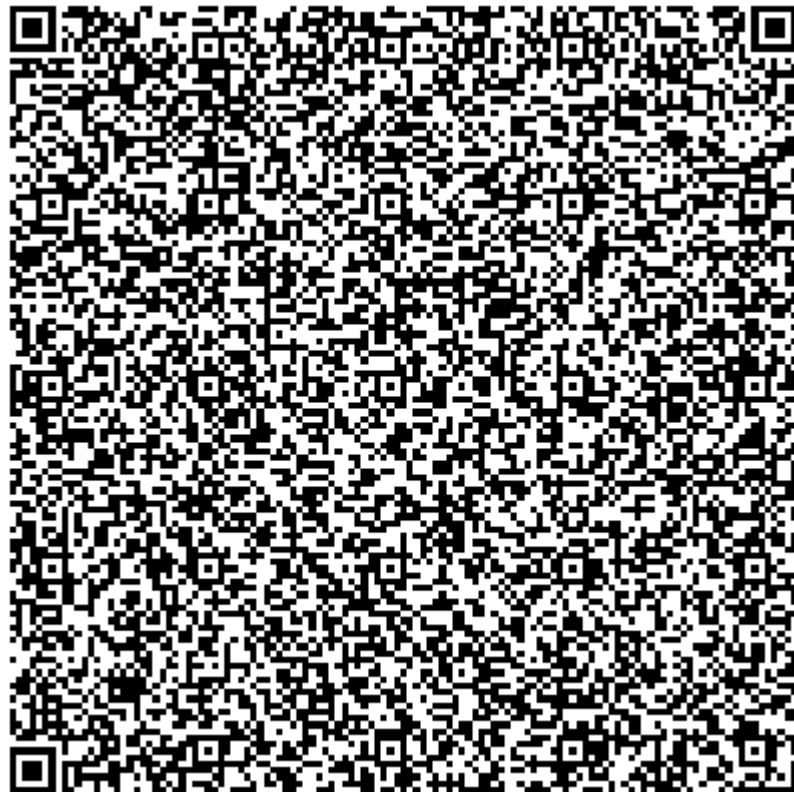


Der Pulverturm von Feldkirch wurde ca. in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts errichtet und war ein wichtiger Bestandteil der damaligen Stadtmauer. Von den vier mittelalterlichen Türmen Feldkirchs ist er der südlichste und er zählt mit ihnen zu den am besten erhaltenen, mittelalterlichen Baudenkmalern Vorarlbergs. Früher wurde der Pulverturm, wie der Name schon verrät, als Aufbewahrungsort von Schwarzpulver verwendet. Heute wird er allerdings, wie der Wasserturm, vom Österreichischen Alpenverein als Vereinslokal verwendet.

The Powder Tower of Feldkirch was built around the second half of the 15th century and was an important part of the former city wall. Out of the four medieval towers of Feldkirch, the Powder Tower is the southernmost one and together with the others, it counts as one of the best-preserved medieval monuments in Vorarlberg. In the middle ages, the tower was used as a storage for gunpowder. Today however, it serves as a clubhouse for the Austrian Alpine Club.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Johanniterkirche



Ursprünglich wurde der Bau im Jahre 1218 vom Grafen Hugo I. von Montfort für die Kommende des Johanniterordens gegründet, was für die Kirche auch namensgebend war. Die Übergabe des Gebäude in der Marktgasse 1 an das Ritterorden symbolisierte die Beteiligung des Grafen am Kreuzzug gegen die Preußen. Die Kirche war damals dem Schutzpatron dieses Ordens, dem Hl. Johannes dem Täufer, gewidmet. Das Hospiz bestand in Feldkirch bis 1610, wonach das Gebäude an das Kloster Weingarten verkauft wurde.

1660 wurden vom bekannten Historiker Pater Gabriel Bucelin Umbauten und Renovationen durchgeführt, 1695 wurde die Kirche jedoch den Benediktinern aus Ottobeuern übergeben. Nach der Säkularisation Bayern in den Jahren 1802/1803 wurde die Kirche, die nach den napoleonischen Kriegen als einziges Gebäude des ursprünglichen Hospizes überlebte, anfangs als Salzlager verwendet, ab 1809 aber wurde sie als Gymnasialkirche des naheliegenden Gymnasiums benutzt. Die drei Altäre in der Kirche stammen aus dieser Zeit.

In den 80- er Jahren des 19. Jahrhunderts wurde die Kirche mehrmals renoviert und erhielt ihre heutige Form. 1969 verließ das Feldkircher Gymnasium das alte Gebäude in der Altstadt und damit auch die Johanniterkirche. Von 1982 bis 1989 wurden archäologische Ausgrabungen des Bundesdenkmalamtes durchgeführt. Seit 2011 dient sie der Stadt Feldkirch als Raum für verschiedene Ausstellungen.

Am Dach befindet sich der sog. „Bläsi“, eine Ritterfigur, die mit einem Hammer auf die Glocke schlägt und somit die Uhrzeit angibt. Dieser wurde 1510 hinzugefügt. 1927 kam das Fresko auf die Vorderseite dazu. Dieses vom Feldkircher Künstler Florus Scheel gemalte Werk stellt die Predigt des Johannes des Täufers, des Patrons der Kirche, dar. Im Inneren befindet sich auf der Decke ein Rundmedallion, das 1405 fertiggestellt wurde.

The building of the current church was originally built in 1218 by duke Hugo I. Montfort for a chapter of the Knights Hospitaller. This symbolized the duke's participation of the crusade against Prussians. The chapter remained in Feldkirch until 1610, after which it was sold to the Weingarten monastery.

In 1660 Father Gabriel Bucelin led several renovations, however the church was given to the Benedictines from Ottobeuern only 35 years later. After the secularization of Bavaria in 1802/1803, the church, which was the only building of the original hospital to survive the Napoleonic wars, was used as a salt warehouse. From 1809 it was used as church belonging to the local grammar school.

In the 1880- ies, the church was renovated several times to finally receive its current form. In 1969 the Feldkirch grammar school moved from its old building in the old town and with that, abandoned

the church as well. Between 1982 and 1989, several excavations took place in the church. Since 2011, it has been used as an exhibition building by the town.

On the roof, a knight- like figure tells the time by beating the bell with his hammer every hour. In 1927, the fresco on the front façade was painted by the feldkircher artist Florus Scheel shows the preaching of St. John the Baptist.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Mühleator



Das Mühleitor, welches seinen Namen von der Herrenmühle hat, befindet sich im Süden der Altstadt Feldkirchs und wurde erstmals 1525 in einer Urkunde erwähnt. Damals hieß es aber noch St. Lienhartstor, der Name bezieht sich auf die in der Nähe gelegene St. Leonhardskirche. Sie wurde 1851 abgerissen. Umgangssprachlich ist das Mühleitor auch als Sautor bekannt, denn auf dem Mühleitorplatz wurde regelmäßig ein Schweinemarkt veranstaltet. Aus diesem Gebäude ist nun ein Wohnhaus geworden. Am Gebäude wurde ein Torbogen angefügt, welcher in die Stadt führt. In der Nähe des Mühleitors befinden sich der Illpark, der viele Einkaufsmöglichkeiten beinhaltet. Auch das Montforthaus und das Theater am Saumarkt sind in der Nähe, wo viele Events veranstaltet werden.

The “Mühleitor“, which takes its name from the Herrenmühle, is located in the south of the historic city of Feldkirch and was first mentioned in a document in 1525. At that time it was called “St. Lienhartstor, the name refers to the nearby St. Leonhardskirche. It was demolished in 1851. Colloquially, the Mühleitor is also known as Sautor (in English: pig gate) , because a pig market was regularly held on the Mühleitorplatz. This building now has become a residential building. An archway was added to the building leading into the centre of the city. Near the Mühleitor there is the Illpark, which offers many shopping possibilities. The Montforthaus and the Theater am Saumarkt are also nearby, where many events take place.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Heiligkreuzkapelle



Die Kapelle befindet sich in Feldkirch, dort wo sich der Fluss die Ill in die Kapf Schlucht zwängt. Sie ist an der hohen Brücke auf einem Felsen gebaut. Der letzte Montforter Graf Rudolf ließ die „Heiligkreuzkapelle“ 1380 aus Dankbarkeit für seine glückliche Heimkehr von einer Pilgerfahrt nach Jerusalem erbauen.

Als Gottesdienstraum diente dieses Kirchlein dem Stadtteil außerhalb der Stadtmauer für lange Zeit.

Die Kapelle wurde im September 2004 das letzte Mal restauriert. Seitdem wird die „Heiligkreuzkapelle“ zu zahlreichen Anlässen wie Trauungen, Maiandachten, Taufen, und viel mehr genutzt.

The chapel stands where the river Ill squeezes its way through the “Kapf” ravine near Feldkirch. It is built on a rock at a high bridge. The last Count Rudolf of Montfort had the "Chapel of the Holy Cross" built in 1380 out of gratitude for his happy homecoming from a pilgrimage to Jerusalem.

This little church served as a place of worship for the district outside the city wall for a long time.

The chapel was last restored in September 2004. Since then the Chapel of the Holy Cross has been used for numerous occasions, such as weddings, May devotions, baptisms and many more.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Letzehof



Das buddhistische Kloster „Letzehof“ ist das einzige Kloster dieser Art in Vorarlberg. Es wurde 1891 vom damaligen Eigentümer den Mönchen, die aus Tibet geflohen waren, zur Verfügung gestellt. Darauf gründete Geshe Rapte Rinpotsche die Klostersgemeinschaft, die zur heutigen Marktgemeinde Frastanz gehört. Die ungefähr zehn dort lebenden Mönche kommen aus den verschiedensten Ländern der Welt und widmen sich völlig dem religiösen Leben des Buddhismus.

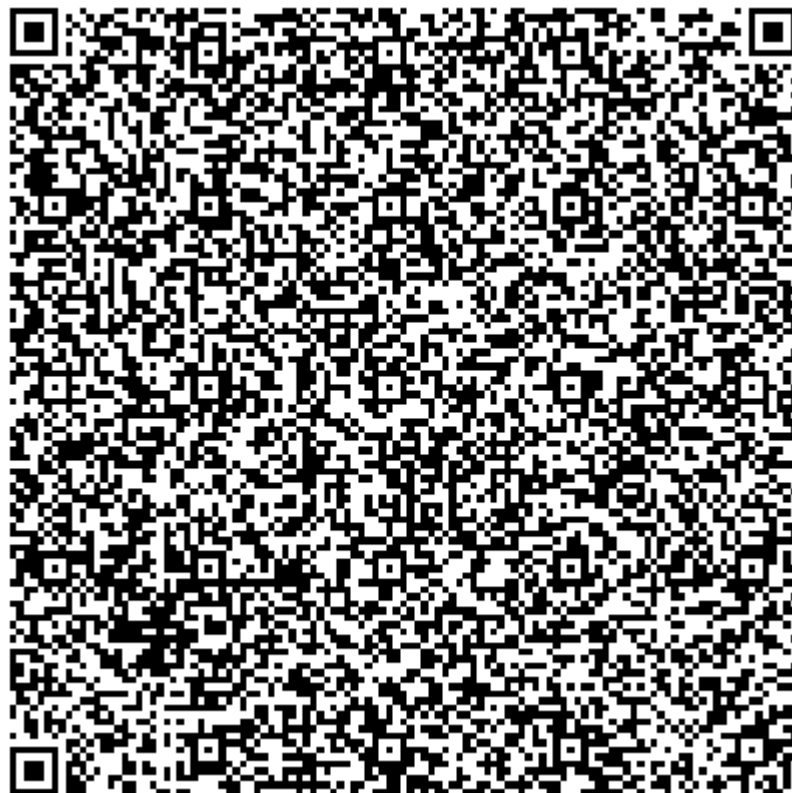
Neben den Schlafmöglichkeiten, dem Speisegebäude und Meditierräumen befindet sich dort ebenfalls eine Stupa, die Buddha selbst und seine Lehre symbolisiert. Der umliegende Wald und die friedliche Natur bieten die Möglichkeit zur Entspannung und Meditation. Für Besucher ist das Kloster tagsüber geöffnet und gibt die Möglichkeit den Alltagsstress hinter sich zu lassen.

The monastery “Letzehof“ is the only Buddhist monastery in Vorarlberg. In 1891 the owner of the old farm offered it to monks, who had fled from Tibet. Then Geshe Rapte Rinpotsche has founded the monastery community, which is located in the community of Frastanz. Today around 10 monks, originating from different countries, live in the community and are focused on their religious Buddhist life only.

Besides the dormitories, the dining area and rooms for meditation there is also a “Stupa”, which symbolizes Buddha and his religion. The surrounding forests and the peaceful nature offers many possibilities for meditation and relaxing. The monastery is open for visitors during daytime and also gives them the opportunity to escape from every days life stress.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Reberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Wasserturm

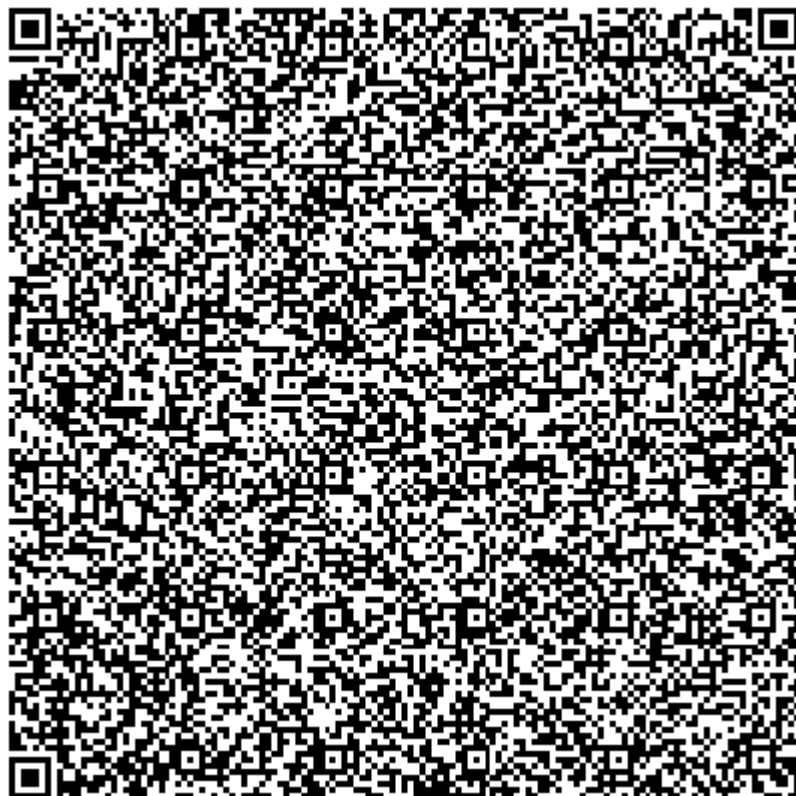


Der Wasserturm gehört mit dem Diebes- und dem Pulverturm zu den drei Bauwerken, die als Wehranlage zur Verteidigung der Innenstadt dienten. Er wurde neben der Ill in den Jahren zwischen 1480 und 1510 erbaut und 1482 erstmals erwähnt. Auf seiner Seite prangt ein gemaltes Fresko, welches das österreichische Wappen, einen Helmbusch mit Pfauenfedern und die Jahreszahl 1518 darstellt. 1924 wurde aufgrund von bautechnischen Schwierigkeiten beim Errichten eines Verbindungskanals über den Abriss diskutiert, allerdings konnte sich der Heimatschutzverein durchsetzen und der Turm blieb erhalten. Nach dem Zweiten Weltkrieg verwendeten die lokalen Pfadfinder diesen Ort 47 Jahre lang als Treffpunkt, seit 1996 wird er generell von verschiedenen Vereinen wie dem Fotoclub, der Großhammerzunft oder der Gilde Spältabürger genutzt. Weiters findet dort das alljährliche Brunnenfest aufgrund des Kugelbrunnens, welcher sich seit Ende der Neunziger davor befindet, statt.

Along with the Diebesturm (tower of thieves) and the Pulverturm (tower of powder), the Wasserturm, which roughly translates to tower of water, belongs to the three fortifications used to defend the centre of Feldkirch against its enemies. Said building was constructed next to the river Ill between the years 1480 and 1510 and first mentioned in 1482. On its outer walls a fresco is painted showing the Austrian coat of arms sporting a (medieval) helmet, peacock feathers and the number 1518. Because of difficulties when building an underground duct, the demolition of the tower was discussed, however, an organisation founded to protect national identity, the Heimatschutzverein, resisted and prevented the demolition because of its historical value. After World War II the space served as the headquarter of the local scouts for 47 years, from 1996 on various organisations, for example the Fotoclub, the Großhammerzunft and the Spältabürger, have been using it as a gathering place. Furthermore, each year a festivity called the Brunnenfest is held in order to celebrate the spherical fountain that was placed next to the tower about 20 years ago.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Palais Lichtenstein



An dem Palais Liechtenstein im Herzen der Stadt, welches heute mit der Stadtbibliothek, dem Stadtarchiv und der Ausstellung zum achthundertjährigen Stadtjubiläum den kulturellen Kern Feldkirchs beherbergt, wurde ab 1701 gebaut. Das Hubamt, ein vorangehender Verwaltungsbau aus dem Jahre 1658, brannte nämlich 1697 ab, sodass Fürst Hans Adam von Liechtenstein den Grund billig für seine neu erworbene Herrschaft Schellenberg kaufen konnte. Und so war das Haus dann auch bis 1774 Verwaltungssitz des Reichsfürstentums Liechtenstein, welches 1719 Schellenberg und die Grafschaft Vaduz in sich vereinte.

Nach dem Verkauf an einen Feldkircher Bürger wurde es zu vielfältigen Zwecken genutzt, so etwa als Gasthaus Krone, als Brauerei oder auch als Rotfärberei für die Textilproduktion der Familie Getzner. Letztere vermachte den Besitz der Familie Tschavoll, dessen Abkömmling Josef Andreas Ritter von Tschavoll eine der herausragendsten Gestalten der Stadtgeschichte war: Als zweimaliger Bürgermeister und Mitglied des Landtags betätigte er sich als großzügiger Mäzen, ließ viele Gebäude restaurieren oder neu errichten. Zudem versammelte er eine umfassende Bibliothek mit ca. 3000 Bänden im Palais Liechtenstein, die auch heute noch Teil der Stadtbibliothek ist.

Tschavolls Erben kaufte die Stadt Schritt für Schritt das Gebäude ab, bis 1972 das Stadtarchiv und 1979 die Stadtbibliothek ihre Räumlichkeiten bezogen. Doch schon länger war das Palais zumindest teilweise der Bildung gewidmet gewesen, so beherbergte es etwa seit 1812 eine Lesegesellschaft, die jedoch schon bald wieder umgesiedelt wurde.

The Palais Liechtenstein in the town centre, which is nowadays the cultural heart of Feldkirch, was built being built from 1701 onward. It currently houses the town library, the archive and an exhibition of the 800th anniversary of the town. The “Hubamt”, a precedent administrative building built in 1658, burned down in 1697. Following that, Fürst Hans Adam von Liechtenstein could buy the cheap plot for his newly acquired Lordship of Schellenberg. Because of that the house was the administrative centre of the Imperial principality of Liechtenstein (which united the Herrschaft Schellenberg and the Grafschaft Vaduz in 1719) until 1774. After being sold to a citizen of Feldkirch, the house was used in many ways: as the “Krone” Inn, as a brewery or as a dye-works for the production of textiles by the Getzner family. They left the building to the Tschavoll family. Their descendant Josef Andreas Ritter von Tschavoll was a very important person in the town’s history: He was elected mayor twice, member of the local parliament and a generous Maecenas who had many

buildings restored or built. He also collected an extensive library with ca. 3000 books in the Palais Liechtenstein, which is today part of the town library.

The town bought the building gradually from the heirs of Tschavoll, until in 1972 the archive of the town and in 1979 the library of the town could move into their new rooms. Before this however, the Palais was already being used for cultural and educational purposes, for example since 1812 the house included a Reading Society, which however moved soon after.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Landesgericht



In den Jahren 1903 bis 1905 wurde das Landesgericht in Feldkirch nach den Plänen des Architekten Ernst Dittrich gebaut. Seit seiner Errichtung dient es als das zentrale Justizelement im Land Vorarlberg. Behandelt werden im LG Feldkirch generell jene Fälle, bei denen mehr als 15.000 Euro als Streitwert festgelegt wird, jedoch werden auch arbeits- und sozialrechtliche Streitigkeiten und Amtshaftungsfälle ausgehandelt. Außerdem ist das Landesgericht Feldkirch auch zuständig für alle Vergehen, die eine mögliche Freiheitsstrafe von mindestens einem Jahr nach sich ziehen.

Die Medienstelle im LG Feldkirch bietet eine Möglichkeit für alle Bürger, sich Informationen bezüglich kommender Gerichtsverfahren oder ähnlichem zu beschaffen, was für mehr Transparenz und Vertrauen in dem System sorgt.

In the years 1903 – 1905 the court of law in Feldkirch was built after the plans of Architect Ernst Dittrich. From that point on it has served as central element of law in Vorarlberg. In general, the court treats any cases, where the amount in dispute is more than 15.000 Euros. However, the fields of working- and social law are also treated. Also, the court of law in Feldkirch is responsible for any Crime that might lead to imprisonment of one year or longer.

A feature of the court of law in Feldkirch, called “Medienstelle”, allows any citizen to get information about upcoming Processes or anything else concerning the court. This leads to a higher transparency of the system and a more trust in it.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Diebsturm



Der Diebsturm wurde von mehr als 1500 Jahren nahe der Ill erbaut. Er ist unter anderem auch unter den Namen Hirschturm, Pfauenschwanzturm und Keckturm bekannt. Zusammen mit zwei anderen Türmen, nämlich dem Pulver- und dem Wasserturm, bildet der Diebesturm das mittelalterliche Verteidigungssystem Feldkirchs. Dieses Gebäude zählt zu den am besten erhaltenen mittelalterlichen Gebäuden Vorarlbergs.

1978/79 wurde der Diebsturm renoviert, nachdem er bereits 1964 von Theodor Bally im neugotischen Stil umgebaut wurde.

Vor mehreren Jahrzehnten reichte die westliche Stadtmauer Feldkirchs bis zu diesem dreistöckigen, unregelmäßig viereckigen Eckturm. Zeitweise diente der Diebsturm als Gefängnis für Diebe, was sich aufgrund der niedrigen Diebstahlsrate als unnötig erwies. Heute kann der Turm für kleinere Festlichkeiten gemietet werden und auch Malkurse der Volkshochschule werden angeboten.

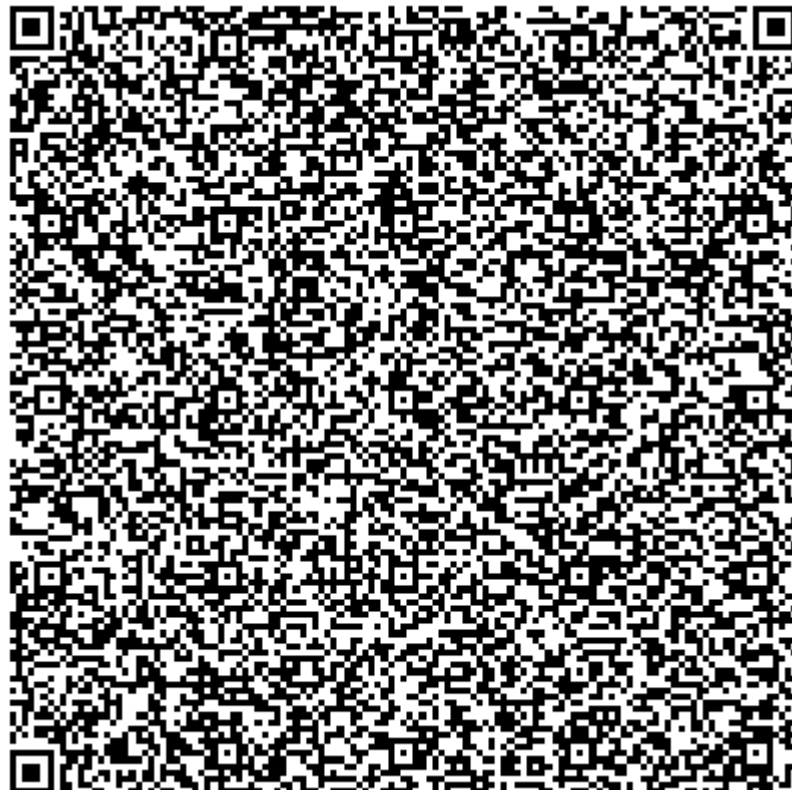
The Diebsturm was built near the Ill, more than 1500 years ago and is also known as Hirschturm, Pfauenschwanzturm or Keckturm.

Together with two other towers, which were also built next to the Ill, the Diebsturm is a part of the medieval weir system from Feldkirch. The three floor building itself is shaped like an irregular square and is one of the best preserved historic monuments in Vorarlberg. The tower got renovated in the years 1978/79 after it was rebuilt in the neo-gothic style by Theodor Bally. A few decades ago the west city wall extended all the way to the Diebsturm. Temporarily, the tower must have been a jail for criminals, especially for thieves.

Due to the low theft rate, the Diebsturm has been used for other purposes in the following years. Today, the Diebsturm can be rented for small celebrations.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Rathaus

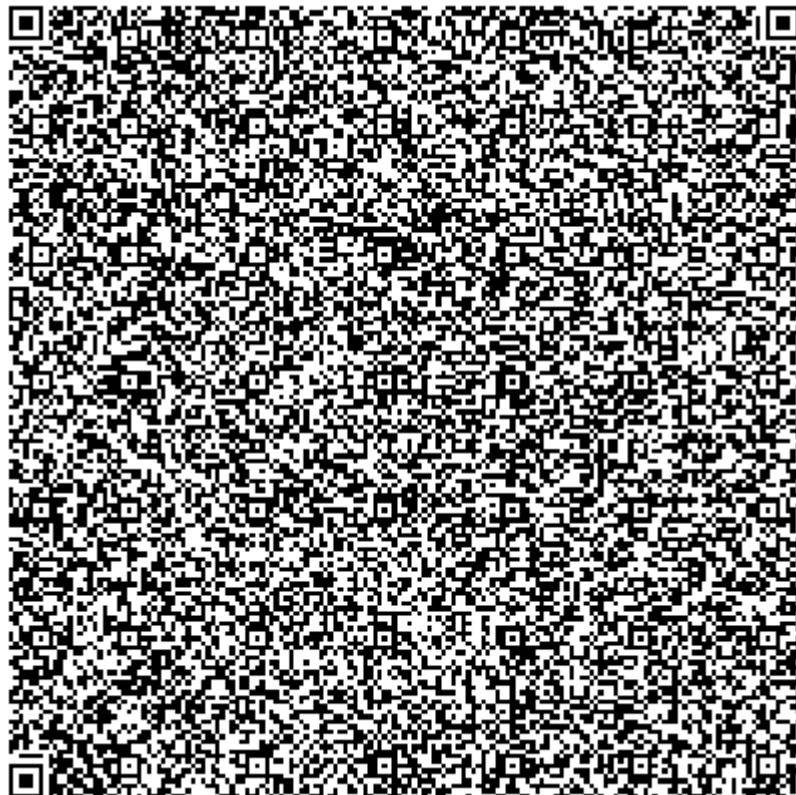


Das Feldkircher Rathaus wurde 1493 erbaut, da das ursprüngliche Gebäude in der Vorstadt von Illüberschwemmungen bedroht war. Anfangs diente das Erdgeschoß als Kornhalle und auch als Handelszentrum, im Obergeschoß befand sich eine Tuchhalle. Nach einem Stadtbrand im Jahre 1697 wurden das Rathaus in der Barockzeit und auch 150 weitere Häuser wieder aufgebaut. Im neuen Gebäude richtete man einen Ratssaal, eine Ratsstube und ein Stadtarchiv ein. 1789 wurde der Warenverkauf eingestellt. Das Kornlager wurde ein Jahrhundert später geschlossen. Im Eingangsbereich zwischen Rathaus und dem ehemaligen Spital, das 1936 erbaut wurde, zeigt ein Gemälde von Florus Scheel das alte Feldkirch. 1932-1937 wurde das Gebäude noch einmal umgebaut, die Fassaden bemalt und vergrößert, auch das angrenzende Heiliggeistspital wurde renoviert. Die bunten Fresken, die heute zu sehen sind, zeigen verschiedene Ereignisse der Stadtgeschichte und erinnern an den Feldkircher Freiheitsbrief von 1376. Heute ist es unser allbekanntes Rathaus in der sich die Stadtvertretung von Feldkirch mit 36 Mitglieder, davon 9 Stadträtinnen und Stadträte sowie 6 Ortsvorsteherinnen und Ortsvorsteher befindet. Die Stadtvertretung hält ihre Sitzungen im Ratssaal des Feldkircher Rathauses ab. Um 18:00 ist Sitzungsbeginn, am Anfang der Stadtvertretungssitzungen findet bei Bedarf eine öffentliche Fragestunde statt. Der derzeitige Bürgermeister heißt Wolfgang Matt.

The Town Hall of Feldkirch was built in 1493, since the original building in the suburbs was threatened by Ill floods. Initially, the ground floor served as a grain hall as well as a trading center, on the upper floor was a fabric hall. After a big fire in Feldkirch 1697, the town hall was rebuilt in the Baroque style, as well as 150 other houses in its surrounding. In the new building, a council chamber and a city archive were added. In 1789 the sale of goods was called off. A century later the grain warehouse was closed. In the entrance area between the town hall and the former hospital, which was built in 1936, shows a painting of the antique Feldkirch by Florus Scheel. 1932-1937, the building was refurbished again, the facades painted, and extended, and the adjacent “Heiliggeistspital” was renovated. The colourful frescos that can be seen today show various events in the history of the city and are reminds of the Feldkirch letter of freedom from 1376. Today it is our well-known town hall where the town council of Feldkirch is located with 36 members, 9 of whom are town councillors and 6 are village chiefs. The town council holds its meetings in the council hall of the Feldkirch town hall. At 18:00 there will be the beginning of the meeting, at the beginning of the city council meetings there will be a public question time if necessary. The current mayor is Wolfgang Matt.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Kapuzinerkirche



Das Kapuzinerkloster in Feldkirch wurde im Jahr 1602 gegründet. Drei Jahre später, 1605, wurde die Kirche eingeweiht. Die Kapuziner setzen sich stark für die Ausgegrenzten und Armen ein. Daher wurde das Kloster damals bewusst außerhalb der Stadtmauern gebaut, um für Menschen da zu sein, die nicht in die Stadt konnten. Während des 2. Weltkriegs wurde das Kloster geschlossen, konnte nach dem Kriegsende aber wieder geöffnet werden.

Der heilige Fidelis von Sigmaringen wird in der Kapuzinerkirche in Feldkirch besonders verehrt. Er selbst trat in den Kapuzinerorden in Feldkirch ein und diente ab 1619 als Guardian (Vorsteher des Klosters). 1622, während des 30-jährigen Kriegs starb er in Seewis (Schweiz) nach seiner Predigt den Märtyrertod.

Im Jahr 1746 wurde er heiliggesprochen und zu seinem Gedenken wurde die Fideliskapelle des Klosters errichtet. Dort wird auch sein Schädel im Tabernakel aufbewahrt. Jeden Mittwoch wird die Vitrine mit seinem Haupt für den Fidelissegen entnommen. Am 24. April ist sein Gedenktag. Am darauffolgenden Sonntag wird beim Fidelisfest nach der Messe im Feldkircher Dom das Haupt in einer Prozession zur Kapuzinerkirche zurückgebracht.

Ihrer Bautradition entsprechend, haben die Kapuziner auch in Feldkirch versucht, in der Einfachheit und Klarheit des Gebäudes die Schönheit zu suchen. Das Gebäude besteht aus der eigentlichen Kirche und dem Anbau der Fideliskapelle. In der Kirche im Hauptschiff sind von besonderem kunsthistorischem Interesse zwei barocke Seitenaltargemälde: Links ist der Tempelgang Mariens und rechts ein Bild des heiligen Antonius von Padua dargestellt. Ebenso ist an der rechten Seitenwand ein Fahnenbild des hl. Fidelis zu finden, das bei der Heiligsprechung in Rom 1746 verwendet wurde.

Im Zentrum der Fideliskapelle steht der neugotische Altar, in dem das Haupt des Fidelis aufbewahrt wird. In der Mitte des Altars sieht man die Ermordung des heiligen Fidelis. Auf den Glasfenstern, die von der Schweizer Künstlerin Schwester Maria Raphaela Bürgi gestaltet wurden, wird der Sonnengesang des heiligen Franziskus von Assisi dargestellt. Aufgrund der bunten Fenster ändern sich laufend das Licht und die Farben im Raum.

Das Kapuzinerkloster mit der Kapuzinerkirche liegt mitten in der Stadt an einem der lautesten Verkehrsknotenpunkte. Für die Besucher ist es ein Ort der Ruhe und des Gebets inmitten der Hektik des Alltags.

The Capuchin Church in Feldkirch was founded in the year 1602. Three years later, in 1605, the church was inaugurated. The Capuchins stand up for outsiders and poor ones. So, the monastery was purposely built outside the city walls, to be there for people who couldn't go into the city. During World War II. the monastery was closed, but it could be opened after the end of the war.

Saint Fidelis from Sigmaringen is especially admired in the Capuchin Church in Feldkirch. He joined the Capuchin Order in Feldkirch and was since 1619 the guardian (head of the monastery). 1622, during the 30 years' war he died a martyr's death after his sermon in Seewis (Switzerland).

In the year 1746 he was canonized and in his memory the "Fideliskapelle" (Fidelis' chapel) was build. There his head is stored in the tabernacle. Every Wednesday the vitrine is taken for the Fidelis' blessing. On the 24th of April is his day of remembrance. At the following Sunday, on the Fidelisfest (Fidelis' festival), the head is brought back to the Capuchin Church after the mess in Feldkirch's Cathedral.

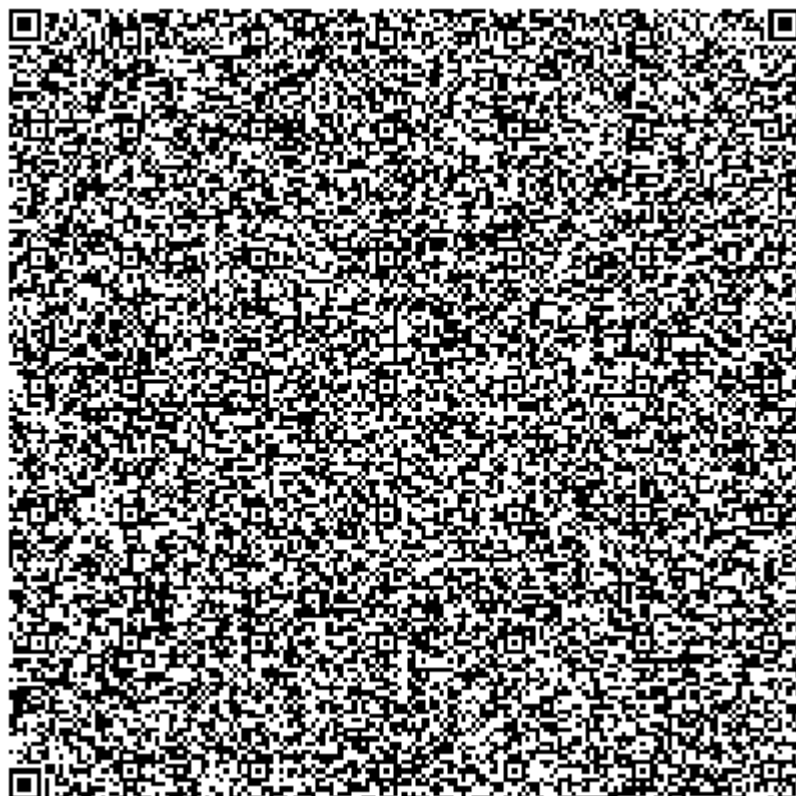
According their building tradition the Capuchins in Feldkirch tried to search the beauty in simplicity and clarity of the building. The building consists of the church and the extension of the Fidelis' chapel. In the church in the nave there are two baroque side altarpieces of art-historical interest: On the left-side is portrayed Tempelgang Mariens (the temple's walk from Maria), on the right-side a picture from Saint Antonius from Padua. Additionally, on the right-side panel you can find a flag picture of Saint Fidelis which was used for his canonization in Rom in 1746.

In the centre of Fidelis' chapel the Neo-Gothic altar is situated in which Fidelis' head is kept. In the middle of the Altar you can see Saint Fidelis' murder. On the windows, which has been designed by the swiss artist sister Maria Raphaele Bürgi, is portrayed Saint Francis' Canticle of the Sun. Because of the colourful windows the light and the colours in the room change constantly.

The Capuchin Monastery with the Capuchin Church is situated in the middle of the city at one of the loudest traffic junctions. For the visitors it is a place of quiet and of prayer in the middle of the hectic pace of the daily life.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Altes Gymnasium



»Mehr Gelehrte als Rom« Dieses Zitat stammt von Kaspar Brusch, einem Gelehrten und Poeten des 16. Jahrhunderts und bezieht sich auf die Feldkircher. Denn die Stadt war bzw. ist schon seit dem 14. Jahrhundert als sogenanntes „Studierstädtlein“ bekannt.

Rheticus war der einzige Schüler von Nikolaus Kopernikus (Begründer des helio-zentrischen Weltbilds) und Vorkämpfer der Idee, dass die Wissenschaft allein auf Beobachtungen und Experimenten aufgebaut werden dürfe. Damit wurde er als Feldkircher Bürger zu einem echten Wegbereiter der modernen Naturwissenschaften und trug entscheidend zum Umbruch der mittelalterlichen Welt zur Neuzeit bei.

Als Voraussetzung jedoch für diese Blüte des Humanismus in Feldkirch galt ein damals schon gut entwickeltes Schulwesen. 1438 n. Chr. wurde nämlich eine Lateinschule in der Nähe des Bludener Tors in Feldkirch erstmals urkundlich erwähnt, die stets von begabten Schülern und Schulmeistern besucht wurde. Auf Drängen der Jesuiten beschloss der Stadtrat, ein Gymnasium zu errichten, wofür die Stadt die Baukosten übernahm. Nach einer zweijährigen Bauzeit bestand dann ein Lyzeum von 1649 bis 1773, das Hochschulcharakter hatte und der Unterstufe einer Universität glich. Die damals übliche Unterrichtssprache war Latein, in der auch die zwei Lehrer die 30 Schüler an der Schule unterrichteten. Vom großen Stadtbrand 1697 war auch das Schulgebäude betroffen, weshalb die Studierenden ins ehemalige Siechenhaus nach Levis übersiedelt wurden. Ab 1773 wurde es dann als staatliches Gymnasium fortgeführt.

1809 wurde die Schule in das heute die Stadtwerke beherbergende Prioratsgebäude übersiedelt und zeitgleich erlebte auch die nahe St.-Johannes-Kirche eine Auferstehung, da sie nun als Gymnasialkirche Verwendung fand.

Aufgrund des dort herrschenden Platzmangels siedelte es in den auf dem Areal des ehemaligen Klosters St. Johann ganz in der Nähe in Angriff genommenen Neubau um. Am 19. November 1860 wurde das neue Gymnasialgebäude bei der Johanneskirche eingeweiht. Das damalige neue Gymnasium wurde von den Schülern respektlos „Kiste“ genannt. Allerdings befand sich im Schulhof ein landesweit bekannter botanischer Garten. Da Feldkirch im 19. Jahrhundert die liberale Hochburg Vorarlbergs war, wurden die Jesuiten noch im selben Jahrzehnt durch den Vorarlberger Landtag zur Aufgabe der Leitung bzw. Lehrtätigkeit am Feldkircher Staatsgymnasium gedrängt. Daraufhin gründeten sie die später weitbekannte „Stella Matutina“ in Feldkirch. Direkt neben dem alten Gymnasium und der St.-Johannes-Kirche wurde 1901/02 ein Turnsaal durch die Baumeister Schöch und Zangerle errichtet, der 1904 in Betrieb genommen wurde. Dieser pavillonartige, sezessionistische Bau ist im Jugendstildekor geschmückt.

Erst im Jahr 1910 kam die erste Schülerin an das Gymnasium und während dem Ersten Weltkrieg wurde die Schule als Reservelazarett verwendet. 13 Jahre später erhielt sie den Titel „Bundesgymnasium“ und befindet sich nun seit dem Schuljahr 1973/74 in Levis in der Rebberggasse. In den Räumlichkeiten des alten Gymnasiums befindet sich nun das Pädagogische Förderzentrum (eine Spezialschule für lernschwache Kinder). Sowohl das ehemalige Gymnasium als auch die dazugehörige Turnhalle stehen heute unter Denkmalschutz.

„More scholars than Rome“ This quotation was coined by Kaspar Bruschi, a savant and poet of the 16th century, and corresponds to the population of Feldkirch. Because the city was respectively is well-known since the 14th century as a so-called „Studierstädtlein“, which means, that it's a city where are many possibilities to study.

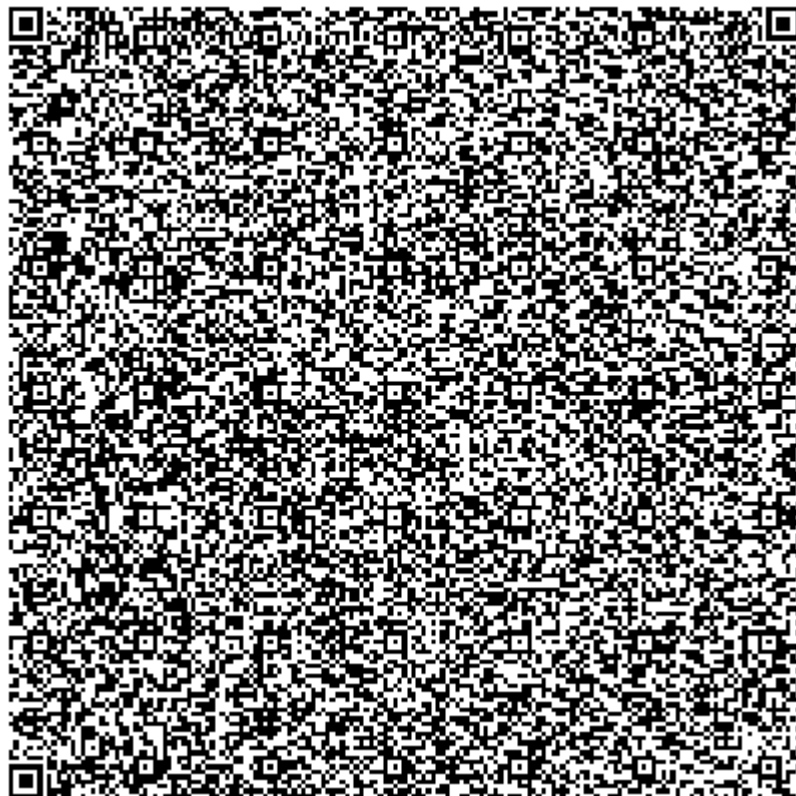
Rheticus was the single pupil of Nikolaus Kopernikus (founder of the heliocentric system) and the protagonist of the idea, that science should be exclusively built-on observations and experiments. Thereby, he became as a townsman of Feldkirch a real forerunner of the modern natural sciences and contributed essential to the upheaval of the medieval world to the modern age. In the year 1438 AD, a grammar school near by the gate to Bludenz got diplomatic mentioned for the first time. It had always been visited from talented students and schoolmasters. At the Jesuit's urging, the municipal council determined to mount a secondary school, wherefore the town resumed the construction costs. After a construction period of two years, a lyceum existed from 1649 to 1773, which had been an institution at university level and equaled the lower grade of a university. The common language of instruction at that time was Latin, with which the 30 students also got taught by their two teachers. The school building was affected as well by the large town fire 1697 and that is why the students got relocated to the past hospital for incurables in Levis.

The past new secondary school went disrespectful by the name of „box“ by the students. However, on the schoolyard had been a countrywide familiar botanical garden. Inasmuch Feldkirch had been the liberal heartland of Vorarlberg, the Jesuits became pressed by the parliament of Vorarlberg to quit the guidance respectively the teaching activity at the state high school in Feldkirch in the same decade. Thereupon they established the later well-known „Stella Matutina“ in Feldkirch. Directly beside the old secondary school and the St.-Johannes-church, the master-builders Schöch and Zangerle mounted a gymnasium in 1901/02, which got put into operation in 1904. That pavilion-like, secessionist building is decorated in the Jugendstil-decor.

In 1910, the first female student came to the secondary school and during the First World War, the school got used as a reserve military hospital. 13 years later it received the title „Bundesgymnasium“ and since the school year 1973/74 it has been arranged in the Rebbergasse in Levis. In the premises of the old secondary school resides today the pedagogical support center (a special school for slow learner). The past secondary school as well as the corresponding gymnasium are under a preservation order nowadays.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Moosmann-Haus



The House Moosmann is located in the Schmiedgasse in Feldkirch, with the number being 25. Currently, the building is a shop for writing equipment such as pencils and various forms of paper, in addition to some souvenirs, postcards, gift cards, leatherwares and a few cute little decorations. Even some self-made books are sold. The store's slogan is as follows: "The house in the inner city of Feldkirch." According to critics, the workers of the Moosmann-House manage to build a bridge between tradition and the modern business world. On the left you can see a picture of the logo of the store. But what many people don't really know, is that it has a long history going through almost 130 years. The current head of the store is an elderly lady known as Evamaria Begle. Also, the store's opening hours are from 9 am to 4 pm every day from Monday to Saturday.

The history of the Moosmann-House begins in the year 1889, when it was established by the visionary Karl Moosmann. During that time, the business was all about binding books, as you can see in the picture above. Sometime later, around 1909, it became a shop where you could buy tobacco, postcards and so on. In 1910, it was affected by a city-wide flood when the nearby river known as Ill flooded.

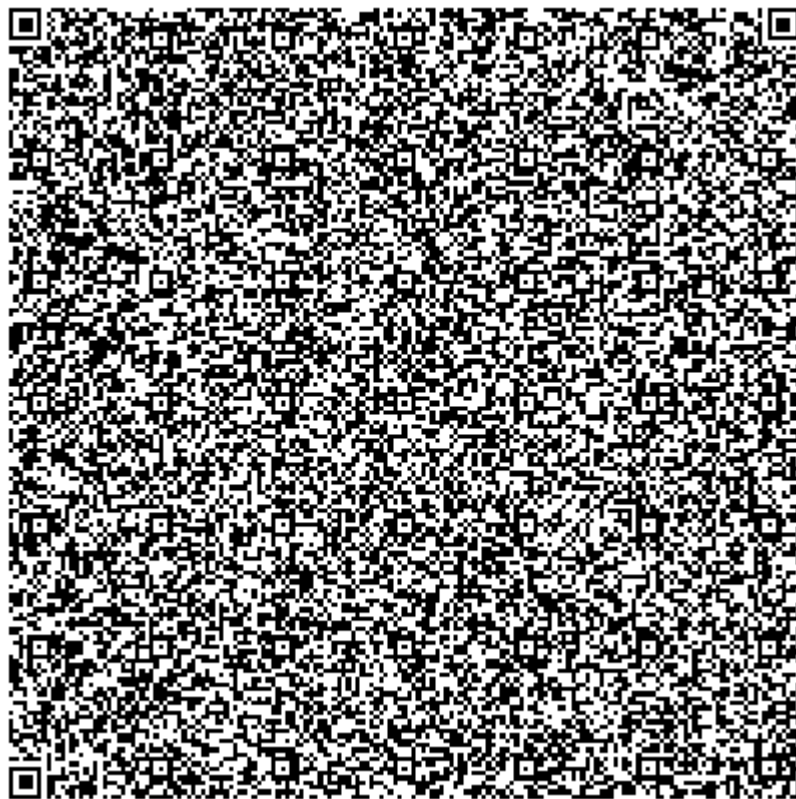
In 1955, a new leatherware store was opened in the Wichnergasse 6, selling leather bags and shoes, while the original papershop remained at its old address. On a Friday, on the 30. October 1970, the paperware outlet was renovated and expanded, in celebration of the store's 80. Birthday.

Since 1970, not much has changed in the business of the retail outlet in the Schmiedgasse 25, although the original shop now also sells leatherwares. The building with former leatherware-store located in the Wichnergasse 6 now belongs to the Austrian Economic Federation. But even if only one shop exists anymore, this does not change the fact, that the Moosmann House is a true landmark of Feldkirch, and everyone in Feldkirch should certainly go see it, and maybe even enter it and buy something, like a souvenir. This building is a real piece of history in this steadily changing world, and no matter what your view on change is, you won't regret paying the store a visit. If you kindly ask, you may also get to hear some stories you didn't get told about in this article.

Anyways, I sincerely hope that this text inspired anyone to take a look at the Moosmann House Feldkirch, one of its many landmarks and pieces of history.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebbergasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Alte Dogana



This 600-year-old Building is located in Feldkirch, Vorarlberg. The building itself is under monumental protection, in order to secure its rich heritage, which will be listed further on in the text.

The front has not changed much over the years, for example, the double-sided stairs have remained in the same place for the entire history of the building and the same goes for most of the architecture. In 1946/47 the city council of Feldkirch decided to renovate the “Alte Zollamt” or the Old Customs Office so-to-speak. This was lead by the architect Josef Heinzle and ordered by the mayor Mähr. However, as this was post-World war 2, building materials were hard to get, so the city Feldkrich had to ask at the Office of National Finance for permits in order to supply the company Serpahin Pümpel with enough materials. Not much was changed in these construction works, for example the entire front facade stayed the same, however the top floor was expanded for housing purposes and the desolated roof was changed for an isolated one.

The city Feldkirch utilized the building as much as they could, using it from 1615 to 1790 as city council and city management. Also located in the Old Dagona was the archive of [political representatives of the estates of the realm in the Roman-German-Empire], or Landstände. This archived was moved to Bregenz after the creation of the Vorarlberger State archive.

For around 60 years there also was the “Normalhauptschule” in Neustadt 37, yet this was not to last. After 1840, the main customs office was relocated into the building and this remained until around 1905. The Feldkircher Heimatsmuseum, which is now in the “Schattenburg”, rested for three years in the building, presenting over 1,100 objects. 1915, the museum left and classes from the Saint Josef Institute moved into the now empty rooms, as the Institute was occupied by the military. Since 1919, rentable flats were in the building. Between 1919 and 1921 the city debated about selling the building to the Stadtparkasse, however it is not known why the sale ultimately failed.

1938, after the Annexation of Austria, the NSDAP thought about demolishing the building, yet this was dropped due to a seemingly unsolvable bureaucratic pile of contracts. It has to be mentioned though, that the destruction of the Old Dagona was extremely close at this point. In 1946, the building was renovated, as mentioned previously. After 1954, the building went back to being host for the customs office.

In the current time, Marte.marte Architekten is located in the building.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Dom



Die römisch-katholische Domkirche St. Nikolaus ist die bedeutendste gotische Kirche in Vorarlberg und steht in der Altstadt von Feldkirch.

Die St. Nikolauskirche wurde erstmals 1287 erwähnt. Die unteren Stockwerke des Domes stammen aus dieser Zeit.

1348, 1398 und 1460 erlitt die Kirche schwere Brandschäden. Nach dem letzten Brand wurde 1478 der spätgotische Neubau unter dem Architekten Hans Sturn errichtet.

Besonders sind unter anderem die Glasmalereien des Vorarlberger Künstlers Martin Häusle aus dem Jahr 1960/61 zum Thema Heilsgeschichte und die schmiedeeiserne Kanzel aus dem Jahr 1520. Am 12. August 1968 wurde die St. Nikolauskirche zum Dom.

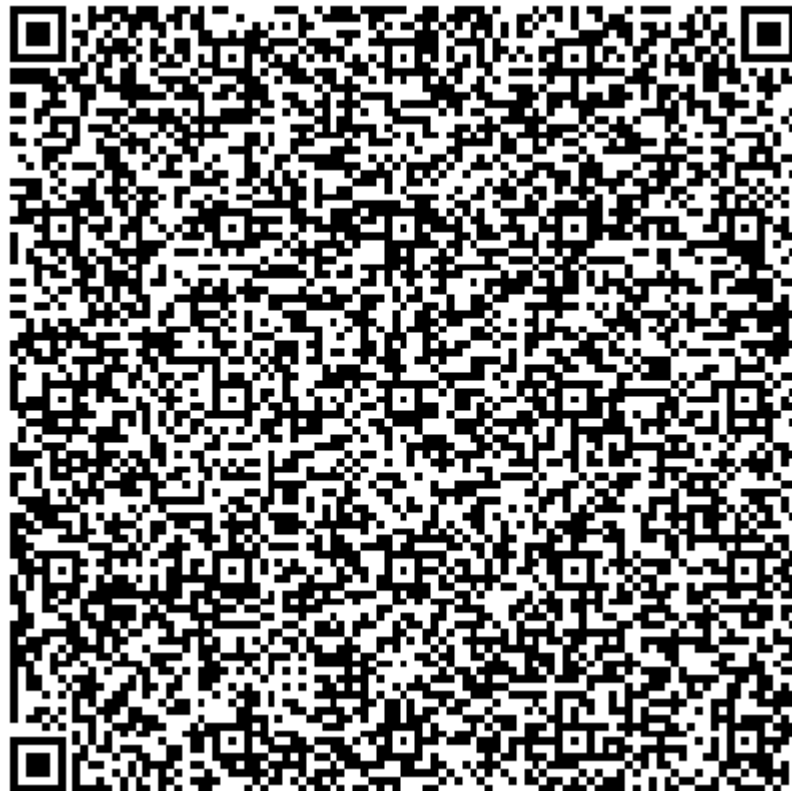
The Roman Catholic cathedral St. Nikolaus is the most important gothic church of Vorarlberg and is located in the old town of Feldkirch.

The St. Nikolaus church was first mentioned in 1287. The lower floors of the cathedral are contemporaneous.

1348, 1398 and 1460 the church suffered severe fire damage. After the last fire the architect Hans Sturn built the late Gothic new building. The cathedral is famous for his glass paintings from the vorarlberger artist called Martin Häusle in the year 1960/61 to the subject spiritual well-being story and the wrought-iron pulpit from 1520. On 12th august 1968 the St. Nikolaus church became a cathedral.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project "Smart phones for Smarter Students (KA229)", co-financed by the European Commission. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Schattenburg



Die Schattenburg, welche auf einem Hügel Feldkirchs liegt und heute oft als Wahrzeichen Feldkirchs gilt, wurde um 1200 vom Graf Hugo, dem Gründer der Stadt erbaut und war Teil der ursprünglichen Stadtmauer Feldkirchs. Die Burg war im 14. Jahrhundert der Hauptsitz der Grafen von Montfort und diente zum Schutz von diesen und der Stadt. Die Schattenburg wurde 1406 während dem Appenzeller Krieg nach einer Belagerung niedergebrannt. Jedoch wurde sie schon nach zwei Jahren wieder aufgebaut. Seit 1912 sorgt sich der Museums- und Heimatschutz-Verein um den Erhalt der Schattenburg. Außerdem beherbergt sie das Feldkircher Heimatmuseum, welches das größte Heimatmuseum Vorarlbergs ist. Die Burg verfügt über eine der bedeutendsten historischen Waffensammlungen Österreichs. Zudem befindet sich heute in der Schattenburg die Schlosswirtschaft Schattenburg.

The Schattenburg, which is located on one of the hills of Feldkirch and which often stands for the landmark of the city, was constructed by Graf Hugo, the Founder of the city and was part of the former city wall. The Castle was the Headquarter of the Grafen von Montfort (Earls of Montfort) and served as protection for them and the city. The Schattenburg was burned down in 1406 after a siege. But after just two years, it was already being reconstructed. Since 1912, the „Museums- und Heimatschutz-Verein“ (Association for museum and homeland protection) cares for the preservation of the Schattenburg. Also, the Castle houses the local history museum, which is the biggest of its kind in Vorarlberg. The Castle features one of the most significant historical weapon collections in Austria. Not to forget, today there is a restaurant called „Schlosswirtschaft Schattenburg“ in the Castle.**

** Translated by students from Gymnasium Feldkirch Rebberggasse (High School, www.bgfeldkirch.at) as part of the Erasmus+ project “Smart phones for Smarter Students (KA229)”, co-financed by the European Commission. The European Commission’s support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.